



PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Presentado por la Ciudad de Monterey Park y administrado por Chinatown Service Center.



\$5,000 – \$25,000 en préstamos condonables para pequeñas empresas de Monterey Park

Cómo Funciona



Condonable después de 3 años

Obtenga un préstamo con 1% de interés sin pagos mensuales durante 3 años. El préstamo será condonado después de tres años de operación en Monterey Park.



Cómo Puede Usarlo

La elegibilidad incluye: renovaciones, equipo y tecnología, contratación o retención de personal, mejoras de accesibilidad.



Quién Puede Solicitarlo

- Empresas ubicadas físicamente en Monterey Park
- Ventas inferiores a \$1 millón
- Debe ser exclusivamente minorista o restaurante/servicio de alimentos

¿Preguntas? Contacte a

zhuang@cscla.org | (213) 808-1751

Solicite Hoy Mismo:



bit.ly/MPSBAP2025

Programa de Asistencia para Pequeñas Empresas



Diagrama de Elegibilidad del SBAP

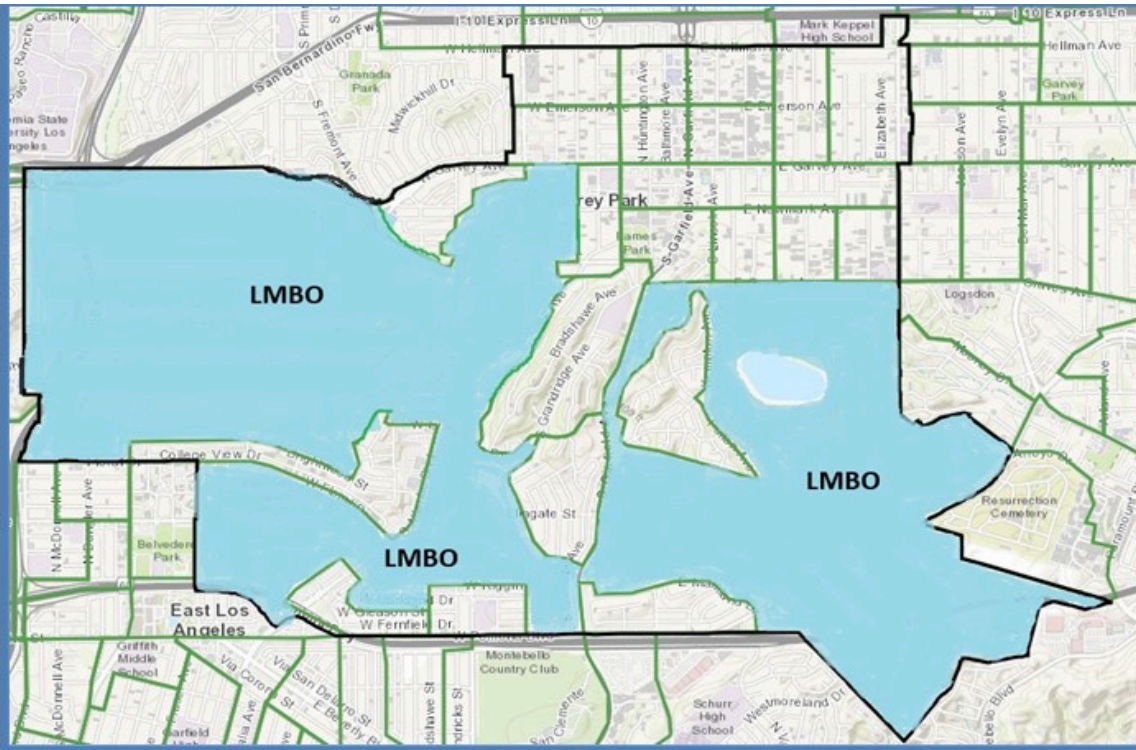
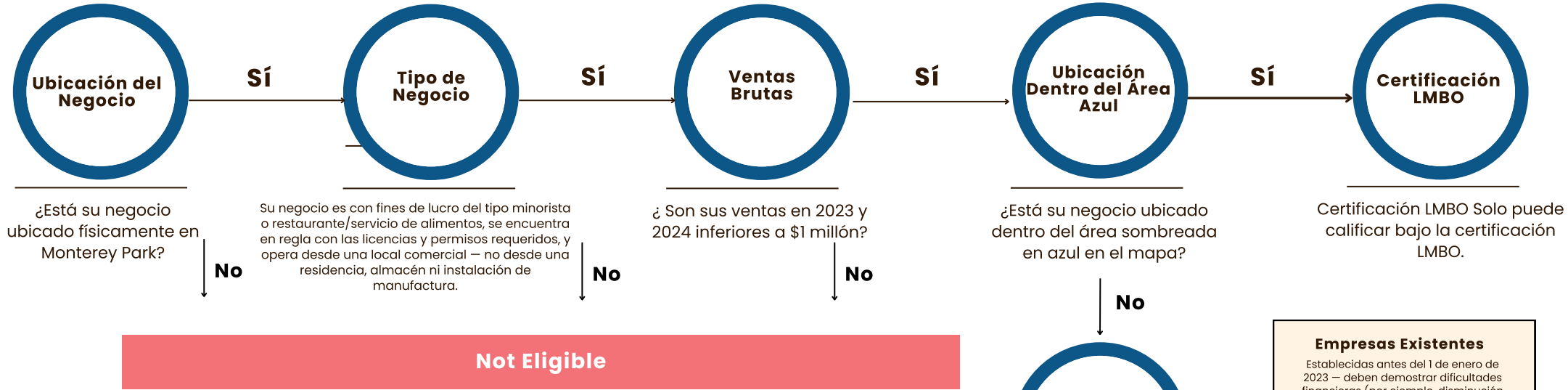
Programa de Asistencia para Pequeñas Empresas – Ciudad de Monterey Park



華埠服務中心
Chinatown Service Center



CITY OF
MONTEREY PARK
CALIFORNIA



Puede calificar bajo la certificación LMA o LMBO.

Empresas Existentes
Establecidas antes del 1 de enero de 2023 – deben demostrar dificultades financieras (por ejemplo, disminución en ventas).

Nuevas Empresas
Establecidas el 1 de enero de 2023 o después – no se requiere documentación de dificultades.

Certificaciones LMA vs. LMBO

- LMA** – Usted certificará que la mayoría de sus clientes son locales y provienen de áreas de ingresos bajos a moderados.
- LMBO** – Usted certificará que los ingresos de su hogar están por debajo de los límites de ingresos establecidos por HUD.

CLAVES:

	La línea negra representa los límites de la ciudad de Monterey Park.
	Las empresas dentro de los límites de la ciudad de Monterey Park y en las áreas azules solo son elegibles para aplicar bajo la categoría de Propietario de Negocio (LMBO).
	Las empresas dentro de los límites de la ciudad pero fuera del área azul pueden aplicar bajo la categoría de Área de Ingreso Bajo a Moderado (LMA) o LMBO.



¿Preguntas? Contacte a

zhuang@cscla.org
(213) 808-1751

bit.ly/MPSBAP2025